



Rijksinstituut voor Volksgezondheid
en Milieu
Ministerie van Volksgezondheid,
Welzijn en Sport



Monitor skrinen di poblashon Hulanda Karibense

Sifra skrinen di poblashon kanser na boka di matris 2022-2023

Entre febrüari i novèmber 2022 e skrinen di poblashon pa kanser na boka di matris a kuminsá; promé na Saba, despues na Sint Eustatius i por último na Boneiru.¹

Aki nos ta presentá e promé resultadonan:

- Un kadena bon organisá i adaptá na e situashon spesífiko di kada isla.
- Tin material informativo disponibel pa e partisipantenan ta bon informá promé ku nan hasi nan eskoho.
- Tur hende, na tur e islanan, ku ta bai realisá trabou di pap-tèst ta rekapisitá.

- Un solo laboratorio akreditá na Kòrsou ta hasi tur análisis. Aki ta realisá tantu tèst di e vírus di papiloma humano (tipifikashon di HPV) komo tèst sitológiko pa detektá sélula di kanser.
- Partnernan lokal i regional di e kadena ta keda enkargá ku algun tarea manera informashon i rekogida di muestra. E organisashon di skrinen di RIVM ta keda responsabel pa monitor e kadena kompletu. E partnernan lokal di e kadena ta keda enkargá ku hopi di e trabounan.
- E proseso di skrinen ta sigui, te kaminda ta posibel, e normanan di Hulanda Europeo.

¹ E sifranan di mas importante di e promé aña di skrinen pa kanser di pechu na Boneiru nos a resumí na 2022 den un [monitor](#) di 2021-2022.

Sifranan skrinen di poblashon kanser na boka di matris 2022-2023

Saba

Introdukshon

Huntu ku Saba Cares a kuminsá skrinen pa kanser na boka di matris na Saba na febrüari 2022. Den e publikashon akí nos ta presentá e datonan di e promé aña (febrüari 2022-novèmber 2023).



Di tur muestra ku a risibí 4 (<3%) no tabata apto pa análisis di HPV. Tur muestra sitológiko tabata por a wordo evaluá.

E programa di skrinen den práktika

Debí na e gruponan di enfoke relativamente chikitu riba e isla, nos ta organisá e skrinen na Saba den algun ronda pa aña. Na Saba a kuminsá ku invitashon di hende muhé di 50-60 aña. Djis despues a invitá hende muhé di e sobrá gruponan di edat. Durante e tres añanan di e pilot ta invitá tur hende muhé di e grupo di enfoke. Komo ku na Saba no ta posibel pa manda karta di invitashon via pòst, a invitá e hende muhénan via telefòn i via Whatsapp. Ademas hende muhé di e grupo di enfoke nan mes tambe por tuma kontakto pa traha un sita. E periodo entre e promé skrinen i siguiante skrinen ta sinku aña. Ta kolektá e muestranan, paketá nan i manda nan pa e laboratorio di Kòrsou.



135 persona a partisipá na e skrinen di poblashon pa kanser na boka di matris (te ku awor a partisipá alrededor di 29% di e hende muhénan entre 30 i 60 aña di e total di e grupo di enfoke).



Den 6 di kada 10 referensianan (60%) a haña kanser na boka di matris òf un estadio preliminar di dje (CIN2+).

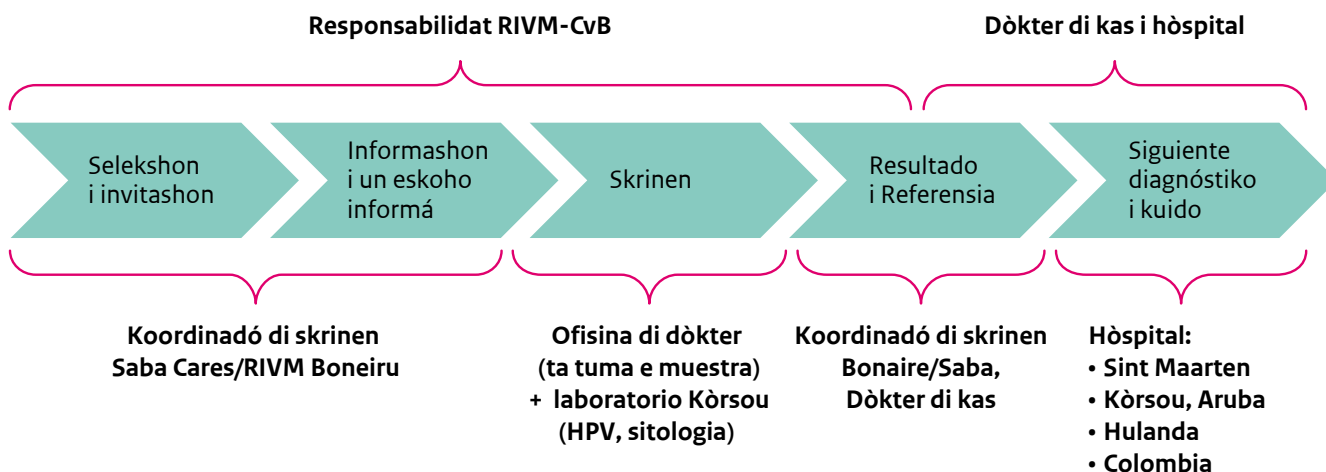
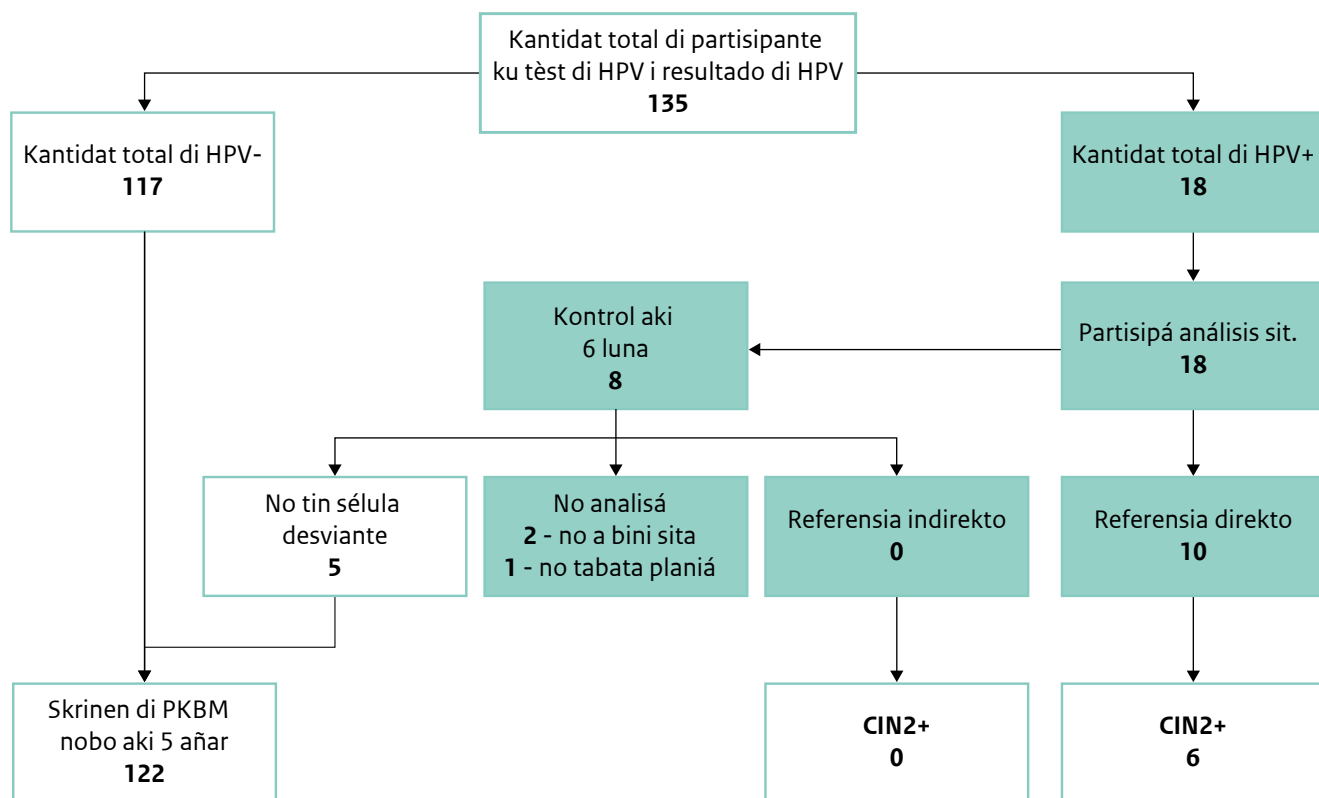


Figura 1. Diagrama proseso di skrienen di poblashon pa kanser na boka di matris 2023 na Saba



E figura aki tin sifra di partisipante di kende nan resultado di e determinashon HPV tabata konosí promé ku 15 di novèmber 2023.

- 18 di e 135 (13%) muestranan tabata HPV+.
- Pa tur 18 (100%) muestra di HPV+ a hasi un análisis sitológiko.
- Den 10 di e 18 (56%) muestranan a haña sélula desviante. A referí e partisipantenan konserní na un saminashon kontinuo.
- 8 partisipante a haña invitashon pa hasi un análisis sitológiko di kontrol despues di 6 luna.
- 5 di e 8 (63%) partisipantenan akí a partisipá na e análisis akí. E resultado di skrienen tabata negativo den tur kaso. Pa e sobrá 3 partisipantenan no a hasi e análisis ainda na momento di reportahe.

Figura 2. Kantidat di hende muhé ku por partisipá (henter e figura) i kantidat ku a partisipá (bèrdè). Partisipantenan mas grandi ku 60 a keda atmití pasobra esaki tabata nan último oportunitat pa partisipá na e skrinen.

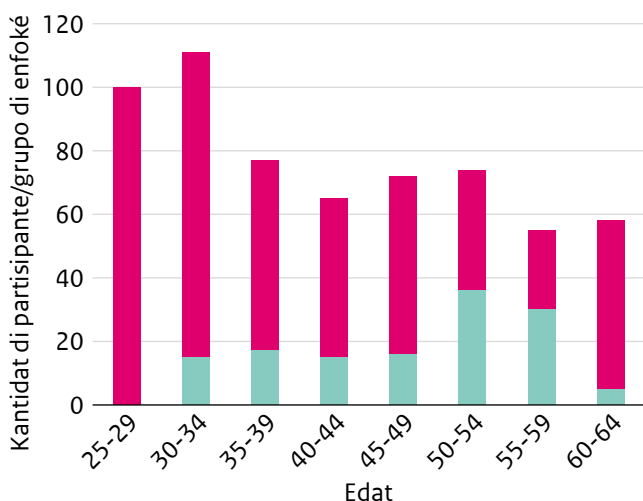
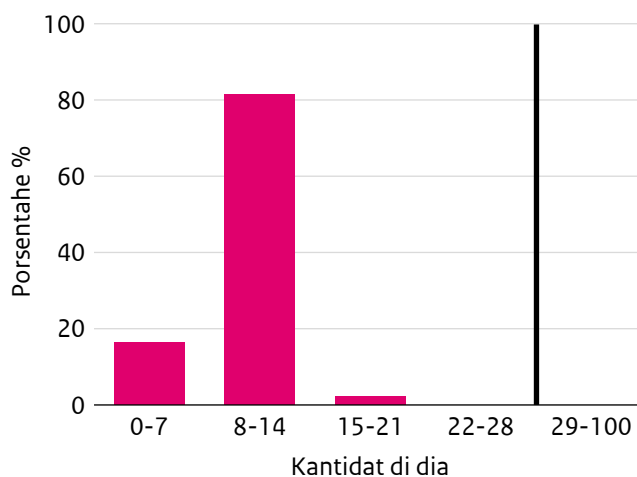


Figura 3. A raportá tur resultado na e organisashon di skrinen denter di e término palabrá di 28 dia



Tabèl 1. Kantidat di invitashon mandá partí den kategoria di edat

Kategoria di edat	Kantidat di invitashon telefónico
30-39 aña	147
40-49 aña	70
50-59 aña	80

Resultadonan di mas importante

1. A pesar di e logístika eksigente di transporte di muestra pa Kòrsou a raportá e resultadonan di skrinen na tempu na e organisashon di skrinen.
2. No por a analisá kuater pap-tèst. Tabata nesesario pa tuma muestra di nobo. Esaki no ta motibu di preokupashon, mirando ku e personal ku ta hasi e pap-tèst ta bon kapasitá. Nos ta sigui kontrolá e kantidat di pap-tèst ku mester hasi di nobo.
3. 13% di e partisipantenan tabata HPV+. Generalmente, e kantidat di partisipante ta muchu abou pa por kompará e resultadonan ku otro programa.
4. E datonan di Figura 2 ta parse di ta indiká ku partisipashon ta un tiki mas haltu den e kategoria di 55-59 aña.

Sifranan skrinen di poblashon kanser na boka di matris 2022-2023

Sint Eustatius

Introdukshon

Huntu ku Public Health Prevention Clinic i Sint Eustatius Health Care Foundation a kuminsá skrinen pa kanser na boka di matris na Sint Eustatius na yüni 2022. Den e publikashon akí nos ta presentá e datonan di for di kuminsamentu di e programa na yüni 2022 te ku 15 di novèmber 2023.

E programa di skrinen den práktika

Debí na e gruponan di enfoke relativamente chikitu riba e isla, nos ta organisá e skrinen na Sint Eustatius den algun ronda pa aña. Na Sint Eustatius a kuminsá ku invitashon di hende muhé di 50-60 aña, siguí pa e gruponan mas yòn. Durante e tres añanan di e pilot ta invitá tur hende muhé di e grupo di enfoke. Partisipantenan ta haña un karta di invitashon. Ademas hende muhé di e grupo di enfoke mes tambe por tuma kontakto pa traha un sita. E periodo entre e promé skrinen i siguiante skrinen ta sinku aña. Ta kolektá e muestranan, paketé nan i manda nan pa e laboratorio di Kòrsou.



Di tur muestra ku a risibí 1 (<1%) no tabata apto pa análisis di HPV. Tur muestra sitológiko tabata por a wordo evaluá.



139 persona a partisipá na e skrinen di poblashon pa kanser na boka di matris (te ku awor a partisipá alrededor di 17% di e hende muhé nan entre 30 i 60 aña di e total di e grupo di enfoke).



Den 2 di e 11 (18%) di tur e referensianan a haña kanser na boka di matris òf un estadio preliminar di dje (CIN2+).

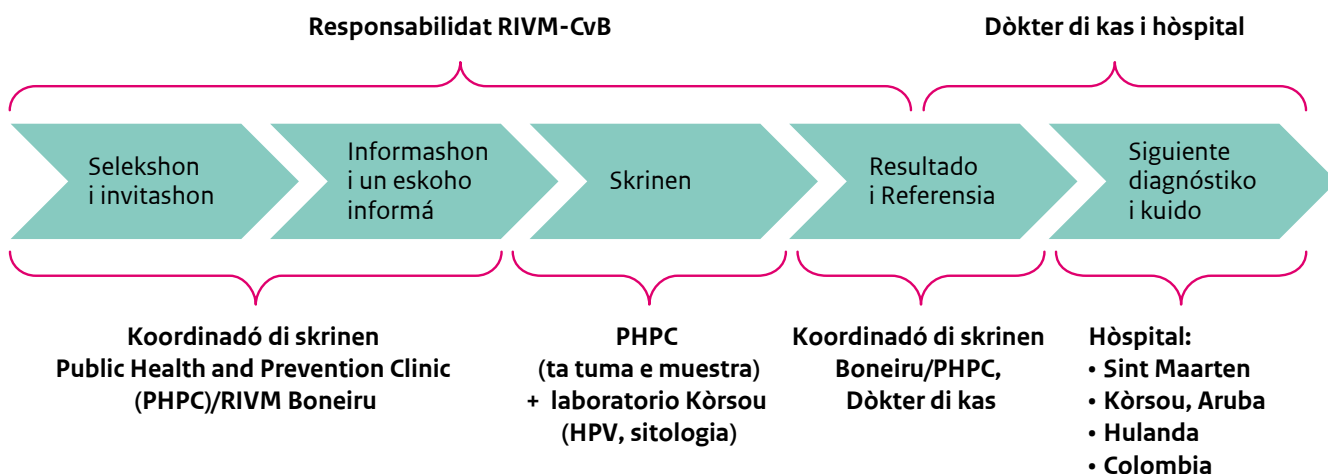
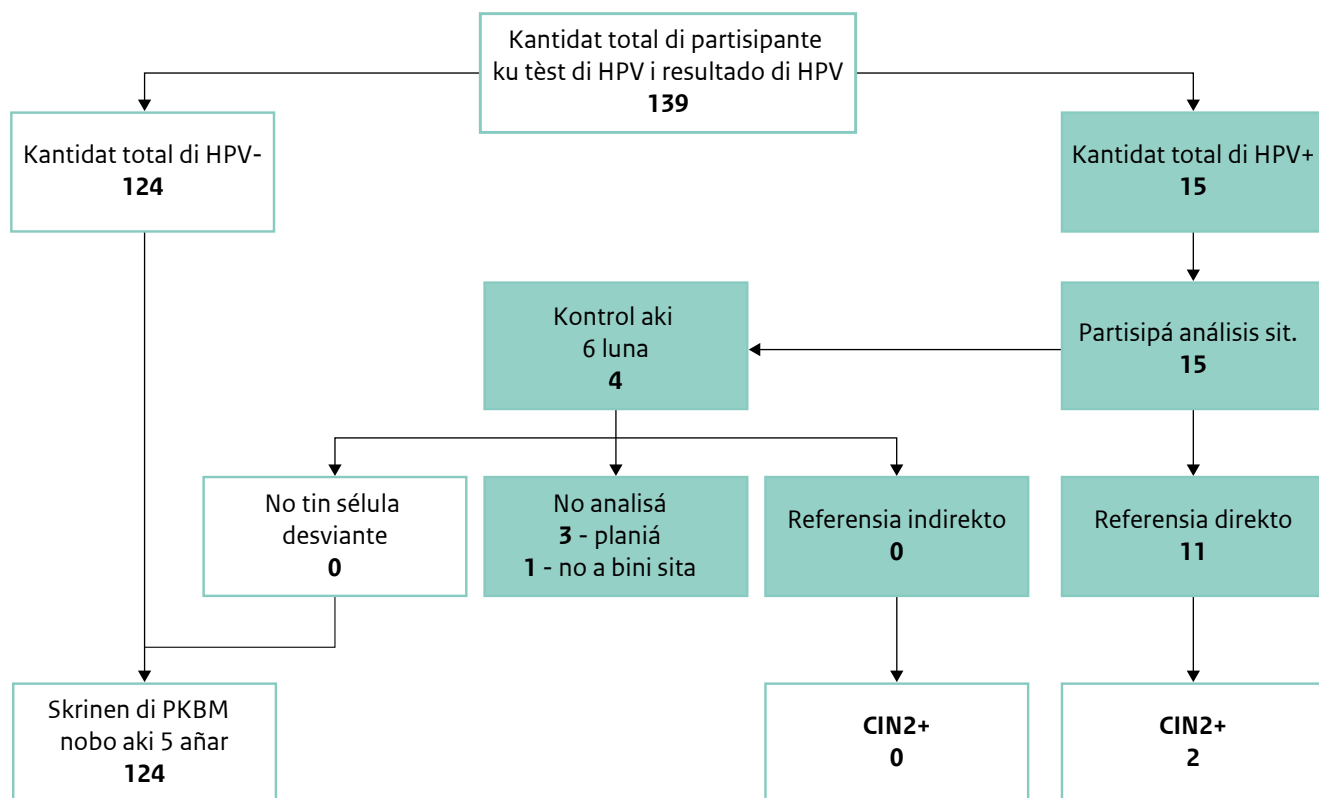


Figura 1. Diagrama di proseso di skrienen di poblashon pa kanser na boka di matris 2023 na Sint Eustatius



E figura akí tin sifra di partisipante di kende nan resultado di e determinashon HPV tabata konosí promé ku 15 di novèmber 2023.

- 15 di e 139 (11%) muestranan tabata HPV+.
- Den 11 di e 15 (73%) muestranan a haña sélula desviante. A referí e partisipantenan konserní na un saminashon kontinuo.
- 4 partisipante a haña invitashon pa hasi un análisis sitológiko di kontrol despues di 6 luna. Na momento di reportahe no a hasi e análisisnan akí ainda.

Figura 2. Kantidat di hende muhé ku por partisipá (henter e figura) i kantidat ku a partisipá (bèrdè). Partisipantenan mas grandi ku 60 a keda atmití pasobra esaki tabata nan último oportunitat pa partisipá na e skrinen.

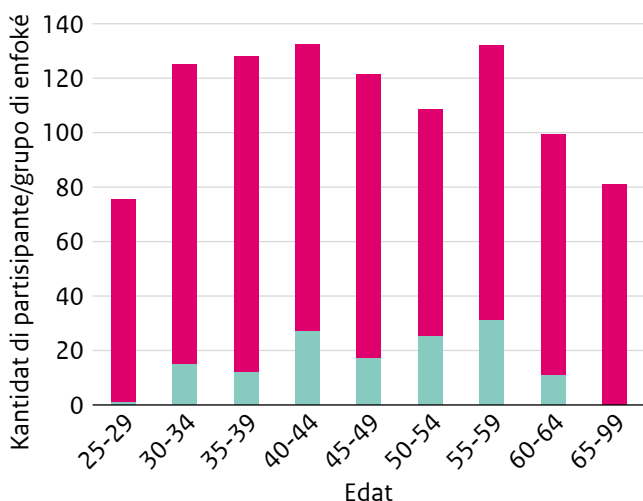
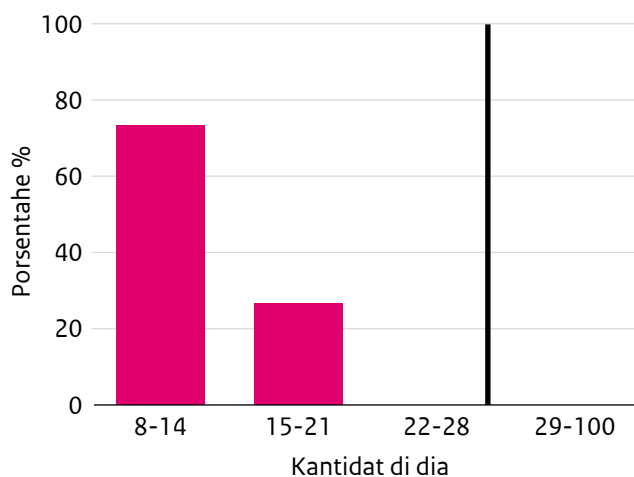


Figura 3. A raportá tur resultado na e organisashon di skrinen denter di e término palabrá di 28 dia



Tabèl 1. Kantidat di invitashon mandá repartí den kategoria di edat

Kategoria di edat	Kantidat di invitashon mandá
30-34	50
35-39	54
40-44	201
45-49	161
50-54	88
55-59	102
60-64	5

Resultadonan di mas importante

1. A pesar di e logístika eksigente di transporte di muestra pa Kòrsou a raportá e resultadonan di skrinen na tempu na e organisashon di skrinen.
2. E kantidat di pap-tèst ku despues ku a hasi nan no tabata apto pa análisis ta hopi abou; e hasimentu di pap-tèst ta bai bon i na momento di transporte pa laboratorio e muestranan ta keda di sufisientemente bon kalidat pa análisis.
3. 11% di e partisipantenan tabata HPV+. Generalmente, e kantidat di partisipante ta muchu abou pa por kompará e resultadonan ku otro programa.
4. E datonan di Figura 2 ta parse di ta indiká ku partisipashon ta un tiki mas haltu den e kategoria di 55-59 aña. Un kantidat chikitu so di e hende muhénan di Sint Eustatius a partisipá. Nos ta keda invertí den bon edukashon i dunamentu di informashon.

Sifranan skrinen di poblashon kanser na boka di matris 2022-2023

Boneiru

Introdukshon

Huntu ku e ofisinanan di dòkter di kas a kuminsá skrinen pa kanser na boka di matris na Boneiru na novèmber 2022. Den e publikashon akí nos ta presentá e datonan di for di kuminsamentu di e programa na novèmber te ku 15 di novèmber 2023.

E programa di skrinen den práktika

Na Boneiru un selekshon di hende muhé den e grupo di enfoke ta haña un karta di intivashon mensualmente. Partisipantenan por bai nan mes ofisina di dòkter di kas na oranan fiho pa hasi e pap-tèst.

Na Boneiru tambe a kuminsá ku invitashon di hende muhé di 50-60 aña sigui pa e gruponan mas yòn. Durante e tres añanan di e pilot ta invitá tur hende muhé di e grupo di enfoke. Ademas hende muhé di e grupo di enfoke mes tambe por tuma kontakto pa traha un sita. E periodo entre e promé skrinen i siguijente skrinen ta sinku aña. Ta kolektá e muestranan, paketá nan i manda nan pa e laboratorio di Kòrsou.



Di tur muestra ku a risibí 4 (<1%) no tabata apto pa análsis di HPV. Tur muestra sitológiko tabata por a wordo evaluá.



560 persona a partisipá na e skrinen di poblashon pa kanser na boka di matris (den e promé aña a partisipá alrededor di 10% di e hende muhénan entre 30 i 60 aña di e total di e grupo di enfoke).



Den 1 di e 2 (50%) referensianan indirekto i den 7 di e 64 (11%) referensianan direkto a haña kanser na boka di matris òf un estadio preliminar (CIN2+) di dje. Di 20 di e 64 referensianan no tin dato konosí di e diagnósis.

Responsabilidat RIVM-CvB

Dòkter di kas i hòspital

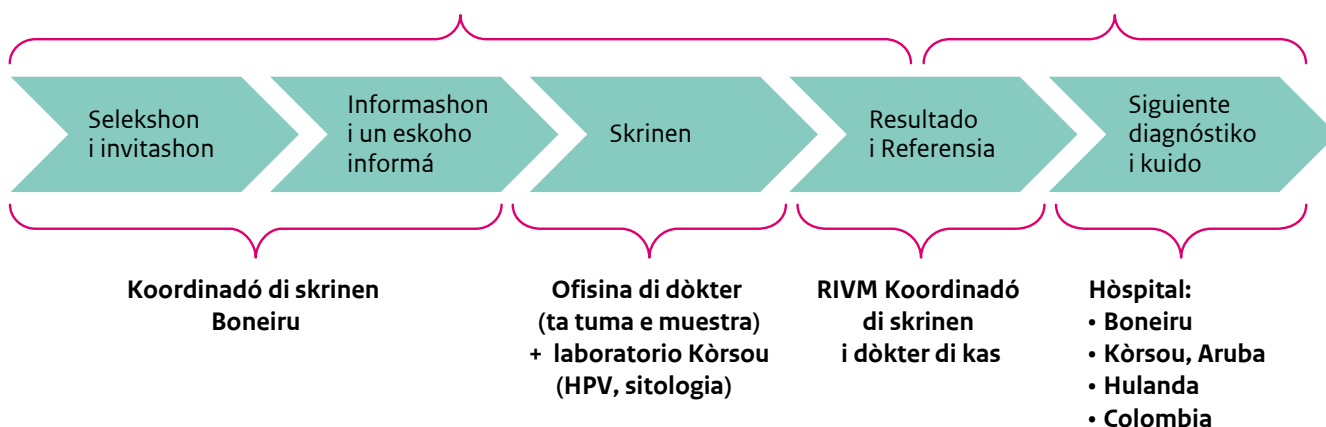
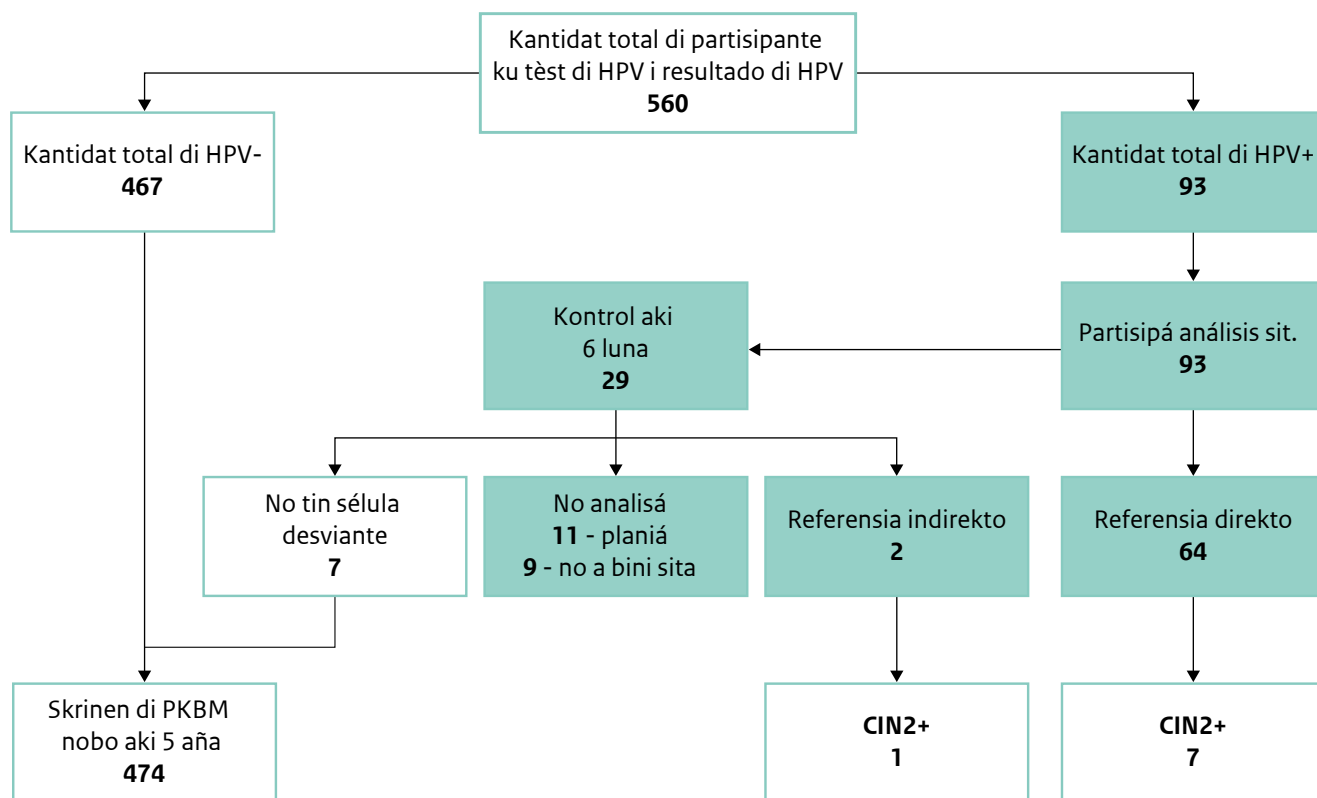


Figura 1. Diagrama di proseso di skrienen di poblashon pa kanser na boka di matris 2023 na Boneiru



E figura akí tin sifra di partisipante di kende nan resultado di e determinashon HPV tabata konosí promé ku 15 di novèmber 2023.

- 93 di e 560 (17%) muestranan tabata HPV+.
- Pa 93 di e 93 (100%) muestranan di HPV+ a hasi un análisis sitológiko.
- Den 64 di e 93 (69%) muestranan a haña sélula desviante. A referí e partisipantenan konserní na un saminashon kontinuo.
- 29 partisipante a haña invitashon pa hasi un análisis sitológiko di kontrol despues di 6 luna. 9 (31%) di e partisipantenan akí a laga hasi e kontrol akí. Pa e sobrá 20 partisipantenan no a hasi e análisis ainda na momento di reportahe.

Figura 2. Kantidat di hende muhé ku por partisipá (henter e figura) i kantidat ku a partisipá (bèrdè). Partisipantenan mas grandi ku 60 a keda atmití pasobra esaki tabata nan último oportunitat pa partisipá na e skrinen.

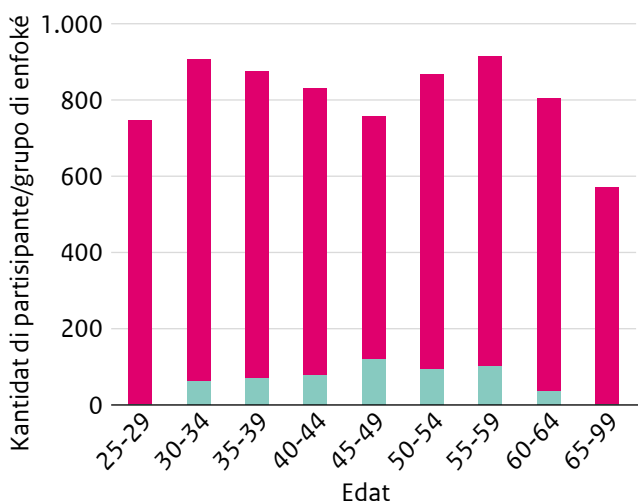
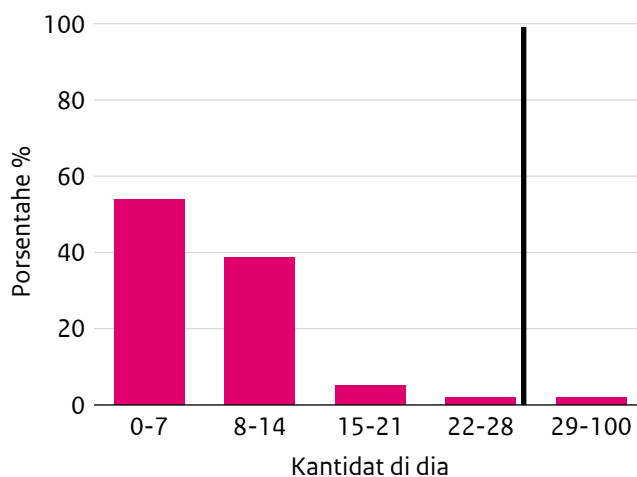


Figura 3. A raportá 99% di tur e resultadonan na e organisashon di skrinen denter di e término palabrá di 28 dia



Tabèl 1. Kantidat di invitashon mandá partí den kategoria di edat

Kategoria di edat	Kantidat di invitashon mandá
30-34	-
35-39	-
40-44	119
45-49	689
50-54	352
55-59	735
60-64	42

Resultadonan di mas importante

1. A pesar di e logístika eksigente di transporte di muestra pa Kòrsou a raportá e resultadonan di skrinen na tempu na e organisashon di skrinen.
2. No por a analisá kuater pap-tèst. Tabata nesario pa tuma muestra di nobo. Esaki no ta motibu di preokupashon, mirando ku e personal ku ta hasi e pap-tèst ta bon kapasitá. Nos ta sigui kontrolá e kantidat di pap-tèst ku mester hasi di nobo.
3. 17% di e partisipantenan tabata HPV+. Generalmente, e kantidat di partisipante ta muchu abou pa por kompará e resultadonan ku otro programa.
4. E datonan di Figura 2 ta indiká ku partisipashon ta un tiki mas haltu den e kategoria di 45-49 te ku 55-59 aña. Probablemente esaki ta e kaso pasobra e hende muhénan akí a haña un karta di invitashon. Tin partisipante yòn tambe sí. Te ku awor a skrin 16% pa kada kategoria di edat di e hende muhénan di Boneiru. Nos ta keda invertí den bon edukashon i dunamentu di informashon.

Dit is een uitgave van:

**Rijksinstituut voor Volksgezondheid
en Milieu**

Postbus 1 | 3720 BA Bilthoven
www.rivm.nl

Februari 2024

De zorg voor morgen
begint vandaag

E skrinen di poblashon pa kanser na boka di matris
na Hulanda Karibense ta wòrdu ehekutá pa:

